

**Datum doručení: 21.11.2022**

**Centrální číslo jednací: PS2022021245**

**Věc: Předání do domovského státu z věznice**

**Žádost  
(...)**

Parlament České republiky  
Poslanecká sněmovna  
Sněmovní 1  
Praha 1  
118 26






Vážený,  
tímto Vás žádám dle 106/1999 s.b.  
zákon veř. int. o sdělení informace, kdy a podle  
jakých podmínek můžu požádat o uskutečnění  
předání do domovského státu, kde bych vykonal  
zbytek mého trestu odnětí svobody. S ohledem na  
svůj zdravotní stav a vysoký věk, chtěl bych  
poslední roky svého života strávit blízko svých  
příbuzných, které v České republice nemám a  
tudíž jsem omezen jak kontaktem s nimi, tak i  
možností návštěvy, což bych ve svém domovském  
státě mít mohl.

Předem za vše děkuji, s úctou



17.11.2022



	ČESKÁ REPUBLIKA KANCELÁŘ POSLANECKÉ SNĚMOVNY	
Datum doručení:	21 -11- 2022	3
Č. j.:		
Převzal(a):		Počet listů: 1 Počet příloh (listů příloh): 1

(...)

## **Odpověď**

(...)

Vážený pane .....,

potvrzujeme, že Kancelář Poslanecké sněmovny přijala dne 21. listopadu 2022 prostřednictvím poštovní zásilky Vaši žádost o poskytnutí informace, podanou podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o svobodném přístupu k informacím“). Prostřednictvím své žádosti požadujete sdělení informací, kdy a za jakých podmínek můžete požádat o předání do domovského státu, kde byste chtěl vykonat zbytek trestu odnětí svobody.

Nejprve Vás chceme informovat, že v souladu s Příkazem č. 4/2010 vedoucího Kanceláře Poslanecké sněmovny, v platném znění, je k vyřízení Vaší žádosti příslušné Samostatné oddělení styku s veřejností Kanceláře Poslanecké sněmovny.

K meritu Vaší žádosti Vám chceme sdělit, že Poslanecká sněmovna, ani Kancelář Poslanecké sněmovny nejsou institucemi příslušnými ve věci žádostí o předání k výkonu trestu odnětí svobody do jiné země, a z tohoto důvodu Vám k Vašemu dotazu poskytujeme pouze obecné informace.

Problematika žádostí o předání osoby k výkonu trestu odnětí svobody do jiné země je upravena zákonem č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních, ve znění pozdějších předpisů, kdy jeho ustanovení § 136 a § 137 stanoví následující:

### § 136

#### *Předání výkonu rozhodnutí*

*(1) Je-li to účelné, ministerstvo z podnětu nebo se souhlasem soudu, který ve věci rozhodl v prvním stupni, za podmínek stanovených mezinárodní smlouvou, nebo za podmínek, které jsou pro výkon rozhodnutí soudu stanoveny právním řádem cizího státu, požádá příslušný orgán tohoto státu o zajištění výkonu rozhodnutí na jeho území. Soud ministerstvu poskytne potřebnou součinnost.*

*(2) Připouští-li to právo cizího státu nebo mezinárodní smlouva a vyžadují-li to okolnosti případu, ministerstvo požádá cizí stát o vzetí osoby do vazby pro účely zajištění výkonu rozhodnutí ukládajícího nepodmíněný trest odnětí svobody nebo ochranné opatření spojené se zbavením osobní svobody.*

### § 137

#### *Předání osoby*

*(1) Nachází-li se osoba v České republice ve výkonu nepodmíněného trestu odnětí svobody nebo ochranného opatření spojeného se zbavením osobní svobody, může ministerstvo požádat stát, jehož je tato osoba občanem, nebo stát, ohledně něhož lze předpokládat, že výkon rozhodnutí převezme, o její převzetí k výkonu takového trestu nebo ochranného opatření, nebo udělit souhlas s předáním takové osoby, pokud*

*a) soud, který ve věci rozhodl v prvním stupni, udělil souhlas s předáním osoby,*

*b) předáním osoby nebude zmařeno nebo ztíženo dosažení účelu trestu nebo ochranného opatření,*

*c) v době podání žádosti nebo udělení souhlasu ministerstva má osoba vykonat trest nebo ochranné opatření v délce nejméně 1 rok; v případech hodných zvláštního zřetele může být osoba předána k výkonu trestu nebo ochranného opatření kratšího trvání,*

*d) výkonem trestu nebo ochranného opatření v cizím státu nedojde k porušení závazků vyplývajících pro Českou republiku z mezinárodních smluv o lidských právech a základních svobodách a*

*e) předáním osoby nebude zmařeno nebo ztíženo dosažení účelu trestního řízení, které se pro jiný skutek ohledně této osoby v České republice vede.*

*(2) Není-li předání osoby upraveno mezinárodní smlouvou, může ministerstvo postupovat podle odstavce 1 za podmínek, jež jsou pro výkon rozhodnutí soudu stanoveny právním řádem cizího státu.*

*(3) Za účelem postupu podle odstavce 1 nebo 2 poskytne soud ministerstvu potřebnou součinnost.*

*(4) Je-li k postupu podle odstavce 1 nebo 2 zapotřebí souhlasu osoby nacházející se na území České republiky ve výkonu nepodmíněného trestu odnětí svobody nebo ochranného opatření spojeného se zbavením osobní svobody, ministerstvo je oprávněno požádat o jeho opatření okresní soud, v jehož obvodu je takový trest nebo ochranné opatření vykonáváno. Předseda senátu osobu před vyslovením souhlasu poučí o jeho významu a následcích spojených s jeho udělením. Vyslovený souhlas nelze vzít zpět.*

Podle výše citovaných zákonných ustanovení jste tedy oprávněn obrátit se se svojí žádostí o předání do Vašeho domovského státu, kde byste vykonal zbytek Vašeho trestu odnětí svobody. Vaše žádost musí být písemná a musí obsahovat Vaše jméno, příjmení, datum narození, informace o odsuzujícím rozsudku, tj. o soudním orgánu, který Vám trest odnětí svobody uložil, datum a číslo jednacích rozsudku, informace o trestné činnosti, za kterou jste byl odsouzen, a dále informace o místě a datu dosavadního výkonu trestu odnětí svobody, popř. vazby. Žádost je třeba odeslat na Ministerstvo spravedlnosti České republiky, Mezinárodní odbor trestní, Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2. Vaše žádost bude poté Ministerstvem spravedlnosti stanoveným způsobem posouzena, zpracována a následně budete informován o výsledku daného řízení.

Vzhledem ke skutečnosti, že jste ve své žádosti neuvedl která země je Vaším domovským státem, není možno se konkrétně vyjádřit k otázce příslušné mezinárodní smlouvy. V obecné rovině sdělujeme, že pro oblast předávání odsouzených osob byla Radou Evropy sjednána Úmluva o předávání odsouzených osob, jejíž české znění bylo vyhlášeno Sdělením federálního ministerstva zahraničních věcí č. 553/1992 Sb. Tato Úmluva o předávání odsouzených osob ve svém Čl. 22 odst. 2 stanoví, že pokud dvě nebo více stran již sjednaly dohodu nebo smlouvu o předávání odsouzených osob nebo jinak upravily své vztahy v těchto věcech, nebo kdyby tak učinily v budoucnosti, budou mít právo používat tyto dohody nebo smlouvy nebo podle nich upravovat tyto vztahy namísto této Úmluvy. Tak např. na základě uskutečněných jednání mezi Českou republikou a Republikou Kosovo o právním nástupnictví do dvoustranných mezinárodních smluv, sjednaných v letech 1936 – 1999, je považována za platnou mj. Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávií o vzájemném předávání odsouzených k výkonu trestu odnětí svobody, což vyplývá ze Sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 2/2011 Sb. m. s. Touto mezinárodní smlouvou si uvedené země upravily konkrétní podmínky

a postup při vzájemném předávání státních občanů jednoho smluvního státu, kteří byli odsouzeni k trestu odnětí svobody na území druhého smluvního státu. V souladu s touto smluvní úpravou by tedy Ministerstvo spravedlnosti postupovalo při vyřizování příslušné žádosti o předání.

S pozdravem,

(...)